



ÁLTALÁNOS ADÁSVÉTELI FELTÉTELEK

1. MEGHATÁROZÁSOK

Az „Áruk” azokat a termékeket vagy anyagokat jelenti, amelyeket a Beszállító szállít az UCB-nek.

A „Megrendelő” az UCB által kiadott, Áruk vagy Szolgáltatások megrendelésére irányuló hivatalos megrendelő.

A „Szolgáltatások” azokat a szolgáltatásokat jelenti, amelyeket a Beszállító teljesít az UCB-nek.

A „Beszállító” azt a harmadik felet jelenti, amely befogadja a Megrendelőt és amely Árukat szállít az UCB-nek, vagy amely Szolgáltatásokat teljesít az UCB-nek.

2. MEGRENDELÉSEK

Nem fogadunk be olyan szóban tett megrendeléseket, amelyek nem kerültek megerősítésre Megrendelővel. A Megrendelő visszaigazolását öt munkanapon belül vissza kell juttatni, amely elmulasztása esetén a Megrendelő feltételei elutasítottak minősülnek.

3. SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

A Megrendelőn említett Áruk és Szolgáltatások leszállítási határidői alapvető fontosságúak és azokat be kell tartani. Ha vállalatunk egyéb feltételt kifejezetten nem ír elő, az említett leszállítási határidők az Áruk Megrendelőn jelzett helyre történő megérkezési időpontjai vagy a Szolgáltatások teljes körű teljesítésének időpontjai.

4. CSOMAGOLÁS

Ha a Megrendelőben másként nem kerül meghatározásra, minden csomagolás elveszettnek minősül. Mindazonáltal, ha írásos megállapodás alapján a csomagolóanyag kiszámlázásra kerül, a csomagolóanyagot vissza kell juttatni a Beszállítóknak a kiszámlázott értékre vonatkozó jóváírás ellenében.

5. ÁTVÉTEL, ELFOGADÁS ÉS GARANCIA

Eltérő megállapodás hiányában az Áruk vagy Szolgáltatások átvételére és elfogadására vállalatunk telephelyein kerül sor. A Szállító köteles minden Árut olyan módon megőrizni és becsomagolni, hogy az a szállítás során megfelelő védelmet biztosítson a korrózió, az értékcsökkenés és a fizikai károsodás ellen, és megfeleljen a szokásos szállítási szabályoknak és előírásoknak.

A Szállító szavatolja, hogy minden Árut (beleértve a csomagolást is) az összetételükben, gyártásukban vagy teljesítményükben nyilvánvaló vagy rejtett hiányosság nélkül fog leszállítani, és azoknak alkalmasnak kell lenniük az általunk meghatározott cél(ok)ra, továbbá minden leszállított Áru (beleértve a csomagolást is) és az összes nyújtott Szolgáltatás meg fog felelni valamennyi szokásos biztonsági szabványnak és valamennyi alkalmazandó jogszabálynak, előírásnak, szabálynak és szabványnak („Megfelelő áruk”, illetve „Megfelelő szolgáltatások”).

Abban az esetben, ha a leszállított Áruk nem Megfelelő áruk, fenntartjuk a jogot, hogy az Árut visszaküldjük a Szállítóknak, ez utóbbi költségére, a kártérítésre való jogunk sérelme nélkül és saját belátásunk szerint, valamint a jogszabályok alapján vagy más módon minket megillető azon egyéb jogaink sérelme nélkül, hogy kérjük az Áruk ingyenes cseréjét, vagy kérjük a Szolgáltatások ingyenes újbóli

teljesítését, illetve – amennyiben már kifizetésre került – kérjük a Megrendelővel kapcsolatban teljesített ezen összegek visszatérítését.

A Szállító felel a fizetésért, és köteles az UCB-t és kapcsolt vállalatát mentesíteni minden közvetlen vagy közvetett kár, költség, veszteség és egyéb költség esetén (beleértve, többek között a termékfelelősséget, valamint a visszahívás miatt felmerült közvetlen és közvetett károkat, költségeket, veszteségeket és költségeket), amelyek az UCB vagy annak bármely kapcsolt vállalata részéről bármikor felmerült a Szállítóknak felróható okok miatt, illetve olyan Áruk miatt, amelyek nem Megfelelő áruk vagy olyan Szolgáltatások miatt, amelyek nem Megfelelő szolgáltatások.

6. SZÁMLÁK ÉS KIFIZETÉSEK

Eltérő rendelkezések hiányában a leszállított Áruk és a teljesített Szolgáltatások az elfogadásukat követően kerülnek kiszámlázásra, és a nem vitatott számlák befogadását követő 60 nappal lesznek esedékesek és teljesítendőek, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.

Amennyiben az UCB nem teljesíti a fizetési feltételeket, a Beszállító kérésére a késedelemmel érintett időszakra késedelmi kamatot köteles fizetni, amely nem lehet magasabb, mint a számla befogadásának napján az Európai Központi Bank által a legutóbbi refinanszírozási műveleteire alkalmazott (éves) kamat három százalékponttal (3%) megemelt mértéke.

7. SZEMÉLYZET

A Beszállító vállalja, hogy csak olyan személyzetet alkalmaz, amely megfelelő képességekkel és tapasztalattal rendelkezik az Áruk leszállítása és a Szolgáltatások teljesítése terén. A Beszállító alkalmazott személyzete mindenkor a Beszállító kizárólagos felelőssége, utasítása, irányítása és felügyelete alatt áll.

A Beszállító személyzetének minden olyan tagja, amely az Áruk leszállításával vagy a Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban belép az UCB vagy kapcsolt vállalata telephelyeire, köteles betartani az összes alkalmazandó jogszabályt, ideértve a környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági szabályokat, illetve az összes UCB útmutatót és üzleti szabályt (amelyek másolata kérésre elérhető). Az UCB fenntartja a jogot arra, hogy megtagadja a telephelyeire való belépést a Beszállító személyzete részére, ha nem tartják be a fentieket.

A kétségek elkerülése érdekében, a Beszállító köteles gondoskodni arról, hogy alvállalkozói (amennyiben az UCB engedélyezi alvállalkozók alkalmazását) betartsák a jelen 7. pont rendelkezéseit és saját személyzetüket is kötelezzék azok betartására.

8. BIZTOSÍTÁS

A Beszállító a saját költségén köteles megfelelő



biztosítással rendelkezni a Szolgáltatásokkal kapcsolatos kockázatok, az Áruk elvesztésének vagy sérülésének a kockázata, valamint a jogszabályokból, illetve az UCB-vel való kapcsolatából eredő felelőssége vonatkozásában.

9. UCB SZELLEMI TULAJDONJOG

Az UCB által biztosított minden specifikáció, információ, anyag és egyéb tétel, valamint minden Áru, információ, anyag és a Szolgáltatásokból eredő egyéb eredmény, illetve az azokban fennálló vagy azokból származó minden szellemi tulajdonjog (együttesen: „UCB tulajdon”) bizalmasnak minősül. Minden UCB tulajdon mindenkor az UCB tulajdonát képezi. Minden ilyen UCB tulajdon kizárólag a Megrendelő és bármely kapcsolódó szerződés vagy megállapodás szerinti munka teljesítése érdekében és azokkal összhangban használható fel, kivéve, ha az UCB írásban másként rendelkezik. A Beszállító nem idegeníthet el semmilyen UCB tulajdont az UCB engedélye nélkül. A Beszállító nem értékesíthet, nem adhat zálogba és nem ruházhat át semmilyen UCB tulajdont, illetve nem engedélyezheti harmadik feleknek, hogy arra zálogjogot alapítsanak. Jelen 9. cikk a Megrendelő lejártát vagy megszűnését követően is hatályban marad.

10. SZAVATOSSÁG

A Beszállító szavatolja, hogy a nem UCB általi tervezés, összetétel vagy gyártás körébe tartozó, jelen Feltételek szerint biztosított minden gép, eszköz és anyag értékesítése, használata vagy az Árukba történő beépítése jogtisztan történik és nem sért semmilyen érvényes szabadalmi-, szerzői jogi-, védjegy- vagy egyéb hasonló jogot. A Beszállító köteles mentesíteni, valamint jogi felelősséget vállalni és megóvni az UCB-t (és minden olyan személyt, aki az UCB alapján igényt terjeszt elő) minden kiadással, felelősséggel és bármilyen veszteséggel (és az ügyvédi díjakat is magában foglaló költségekkel és kiadásokkal) szemben, amelyek az ilyen jogsértésre alapított igényekből, perekből és eljárásokból erednek.

11. BIZALMAS INFORMÁCIÓK

A Beszállító vállalja és elfogadja, hogy az UCB és az UCB alapján igényt előterjesztő személyek által a Megrendelő céljából közzétett bizalmas információk kizárólag a Megrendelő teljesítése során használhatók fel, és azokat az UCB előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem szabad kiadni vagy közzétenni semmilyen más személynek vagy szervezetnek. Az UCB a Megrendelő alapján munkát végző bármely alvállalkozótól hasonló megállapodást kérhet. E rendelkezés a Megrendelő lejártát vagy megszűnését követően is hatályban marad.

12. VIS MAJOR

Az UCB nem felel a Beszállítóval szemben, ha azért nem fogadja el az Áruk leszállítását vagy Szolgáltatások teljesítését, mert azt a gyártelep vagy berendezés

meghibásodása, tűz, robbanás, baleset, sztrájk, sztrájkolók üzemből való kizárása vagy a hatókörén kívüli bármely más esemény vagy ok idézi elő.

Ha a Beszállító a jelen Megrendelő valamely részét az előző albekezdésben meghatározott esemény vagy ok miatt nem teljesíti, saját belátásunk szerint felfüggeszthetjük vagy visszavonhatjuk az Áruk leszállítását, a Szolgáltatások teljesítését és/vagy a jelen Megrendelő teljesítését a Beszállítóval szembeni fizetési kötelezettség nélkül. Ebben az esetben visszakérhetjük a Beszállítótól azokat a kifizetéseket, amelyeket a Megrendelővel kapcsolatban már teljesítettünk.

13. ÁLTALÁNOS ADÁSVÉTELI FELTÉTELEK

Az Áruk megvásárlására és kézbesítésére, illetve a Szolgáltatások teljesítésére vonatkozó megtárgyalt és aláírt szerződés hiányában a jelen adásvételi feltételek, valamint a Megrendelőben meghatározott különös feltételek irányadók valamennyi adásvételre.

A vállalatunk írásbeli elfogadása hiányában a Megrendelő visszaigazolásán, a számlán vagy a Beszállítótól származó egyéb dokumentumokon megadott adásvételi feltételek semmiek és érvénytelenek lesznek.

14. MAGATARTÁSI KÓDEX

A Beszállító vállalja, hogy betartja az UCB Magatartási kódexének alapelveit, amely itt található meg: <http://www.ucb.com/investors/governance/conduct>.

15. ÁTRUHÁZÁS

A Beszállító semmilyen esetben sem ruházhatja át a Megrendelő szerinti teljesítési kötelezettségeit és a kapcsolódó szerződéseket vagy megállapodásokat harmadik feleknek az UCB előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

16. JOGHATÓSÁG

Magyarország jogszabályai – a jogütközésre vonatkozó szabályok kivételével – és az 1980. április 11-én kelt, áruk nemzetközi adásvételéről szóló Bécsi Egyezmény alkalmazandók.

Jogvita esetén Magyarország bíróságai az illetékesek. A jelen dokumentum bármely rendelkezésének teljes vagy részleges érvénytelensége vagy végrehajthatatlansága semmilyen módon nem befolyásolja az adott rendelkezés bármely más célra való érvényességét vagy végrehajthatóságát, illetve az ilyen rendelkezés bármely fennmaradó részének érvényességét vagy végrehajthatóságát.